

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Бурдиной Ольги Борисовны  
«Терминологические процессы в фармацевтическом дискурсе:  
социокогнитивное моделирование» (Пермь – 2024),  
представленной на соискание ученой степени  
доктора филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая,  
прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Восприятие мира человеком через различные формы способствует его умению дифференцировать качественные характеристики предметов окружающей действительности. Терминологические единицы занимают определенное и значительное место в жизни индивида. Фармацевтические термины в дискурсе привлекают внимание лингвистов, так как терминология фармации сложилась как система, состоящая из подсистем – клинической фармакологии, фармакологии, фармхимии, фармакогенетики и фармакоэкономики, что свидетельствует о постоянном развитии и динамизме ее терминов. История лингвистики свидетельствует об интересе ученых к природе фармацевтического дискурса, его социальным взаимодействиям, свойствам, лингвокультурной коннотации, психолингвистической составляющей наименований, коммуникативным функциям и др.

Данная диссертация посвящена изучению и моделированию терминологических процессов в фармацевтическом дискурсе с опорой на достижения отечественных и зарубежных лингвистов в области терминоведения, дискурсологии, когнитивной лингвистики, ЯСЦ. Термины, функционирующие в фармацевтическом дискурсе, репрезентируют развитие фармацевтической терминологии. Когнитивный компонент социальных изменений отражает все типы знания и деятельности. Таким образом, **актуальным** становится не только социокогнитивное моделирование процессов терминообразования, но и лингвистический анализ терминологических моделей. Социокогнитивное моделирование фармацевтического дискурса представляет большой научный интерес ввиду своей сложноорганизованной структуры.

На основе анализа терминообразования в фармацевтическом дискурсе в русском языке с использованием латинского, который является основой языка медицины, автором впервые предложен дивергентно-конвергентный этап исследования терминологии. Все это также определяет актуальность диссертационного исследования Бурдиной Ольги Борисовны. Работа Ольги Борисовны **подтверждает** положение о том, что каждый фармацевтический стандарт реализуется терминологическими моделями, репрезентирующими особенности профессиональной коммуникации: интраинституциональной (фармакопеи), интеринституциональной (инструкции по применению лекарственных препаратов), институционально-личностной (торговые названия лекарственных препаратов) (с. 10). Нельзя не согласиться с автором, что «Терминологические процессы представляют единство дивергентных и конвергентных процессов терминообразования в дискурсе» (с. 9).

Теоретико-методологическая концепция логично выстроена, не противоречит современным концепциям и достижениям лингвистики. Положения, выносимые на защиту, а также теоретические постулаты автора убедительны. Особо отметим ценные теоретические замечания автора по поводу дивергентно-конвергентных механизмов институционализации дискурса (с. 8). В работе определены причины укрепления/ослабления институционализации, построена интегративная модель терминологических процессов в фармацевтическом дискурсе. Автор приходит к выводу о полисистемности фармацевтического стандарта в XXI веке.

Интерес вызывает рассмотрение номенклатуры лекарственных средств как совокупности семиотических репрезентаций понятия «лекарственное средство» единицами разной степени терминологизации: терминами (элементами терминосистемы), терминологической (детерминологизированными единицами), поликодовыми единицами (символами, иконическими знаками), а также суждение о том, что «вектор терминообразования задают социально-когнитивные условия, в которых в разные моменты оказывается доминирующими или профилизация, сепарация специального знания (дивергенция), или его адаптация, распространение (конвергенция). Эти процессы, дивергенция и конвергенция, сосуществуют в постоянном противоборстве, продуктом которого является терминология» [с.14].

В автореферате диссертации показана историческая значимость фармации, ее динамизм. Автор отмечает отличие между развитием фармакопейной терминологии досоветского/советского и постсоветского периода, которое заключается в процессе институционализации фармацевтического дискурса, трансформационных процессах в социальном институте фармации.

Импонирует мысль о том, что доминантой фармакопейного терминообразования является именно дивергентный процесс, поскольку в фармакопее представлен эталонный, нормативный, кодифицированный вариант термина, а сама фармакопея предназначена для профессиональной коммуникации участников в процессе производства, аналитического контроля и лицензирования лекарственных препаратов [с. 19]. Через структурно-семантический анализ терминологических единиц автор выявляет ряд тенденций развития фармакопейной терминологии.

Бурдина Ольга Борисовна приходит к выводу, что «фармацевтический дискурс стандартизирован и представлен триединством стандартов фармакопеи, инструкции по применению лекарственных препаратов и торговых названий лекарственных средств, это триединство составляет суть профессионального знания: в стандарте представлено то, что востребовано в профессиональной деятельности» [с. 32].

Таким образом, заявленный автором круг вопросов отражает актуальность и теоретическую значимость комплексного исследования фармацевтического дискурса. Однако при знакомстве с авторефератом появилась некоторая неясность, вероятнее всего, связанная с жанровой спецификой изложения автореферата, а не качеством реферируемой диссертации, и на них хотелось бы обратить внимание автора.

1. Автор утверждает, что «лингвистическое моделирование выявляет продуктивные модели терминообразования» [с. 9]. Не мог бы автор назвать продуктивные модели терминообразования в фармацевтической терминологии и показать те, которые верифицируют мнение автора о гибридности фармацевтической терминологии.

2. Из автореферата докторской диссертации не ясна гипотеза исследования.

Очевидно, высказанные вопросы носят уточняющий характер и не затрагивают основных выводов проведенного исследования. Диссертация О.Б. Бурдиной представляет собой законченное исследование, вносящее существенный вклад в развитие теоретического и практического языкознания. Работа написана грамотным научным языком и логически структурирована.

Сказанное дает основание утверждать, что диссертационное исследование на тему «Терминологические процессы в фармацевтическом дискурсе: социокогнитивное моделирование» является самостоятельной научно-квалификационной работой, содержащей решение актуальной научной проблемы теории языка, соответствующей паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и критериям пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 года № 842, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени доктора филологических наук.

Автор диссертации Бурдина Ольга Борисовна заслуживает присуждения ей искомой ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

28.03.2024

Маджаева Санья Ибрагимовна,  
доктор филологических наук  
(специальность 10.02.19 – теория языка),  
профессор, заведующий кафедрой  
латинского и иностранных языков  
ФГБОУ ВО Астраханский ГМУ Минздрава России

/С.И. Маджаева/



Сведения об организации:

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Астраханский государственный медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации  
Адрес: 414000, г. Астрахань, ул. Бакинская, 121  
Тел. +7(960 852 47 41  
E-mail: sanya-madzhaeva@yandex.ru